



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
28 de junio de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### Informe del Secretario General sobre la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka

#### I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la resolución 1387 (2002) del Consejo de Seguridad, de 15 de enero de 2002, por la que el Consejo prorrogó el mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka (MONUP), hasta el 15 de julio de 2002. Abarca los acontecimientos ocurridos desde la presentación de mi informe de 2 de enero de 2002 (S/2002/1).
2. La MONUP está compuesta de 27 observadores militares de las Naciones Unidas (véase el anexo), bajo el mando del Coronel Rodolfo Sergio Mujica (Argentina), Jefe de los Observadores Militares.
3. De conformidad con su mandato, la MONUP siguió supervisando la desmilitarización de la península de Prevlaka y de las zonas vecinas de la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia. Realizó patrullas diarias en toda la zona de su responsabilidad y celebró reuniones periódicas con las autoridades locales a fin de reforzar los enlaces, mejorar la seguridad y la protección y fomentar la confianza entre las partes. La cooperación entre la MONUP y la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) se mantuvo mediante la celebración de reuniones periódicas. La MONUP continuó manteniendo su presencia de 24 horas al día en el emplazamiento del equipo en la península de Ostra, en Herceg Novi, en su cuartel general de Cavtat y en Gruda (véase el mapa adjunto).

#### II. Avances hacia una solución negociada

4. La República Federativa de Yugoslavia y Croacia continuaron examinando la cuestión de la controversia entre ellos relativa a Prevlaka mediante negociaciones bilaterales celebradas en el seno de la Comisión Diplomática Interestatal, establecida en diciembre de 2001, y sus órganos subsidiarios. En varias oportunidades las partes proporcionaron al Coronel Mujica y a la Secretaría de las Naciones Unidas información relativa a sus contactos bilaterales. Además, presentaron información sobre sus conversaciones en una carta conjunta dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad y firmada por los Ministros de Relaciones Exteriores de los dos países (S/2002/368, de 10 de abril de 2002). Según la información proporcionada y la carta, las partes están negociando de buena fe en un entorno de confianza y respeto mutuos. También han hecho progresos en cuanto al fondo y el formato de sus con-



versaciones y trabajan activamente para establecer un régimen transfronterizo amplio, así como un mecanismo de vigilancia mutua de la ejecución. Como se señala en la carta del 10 de abril, esto “a la postre contribuirá a que la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka concluya con éxito”.

### **III. Situación en la zona de responsabilidad de la Misión**

#### **Zona controlada por las Naciones Unidas**

5. La situación en la zona desmilitarizada y en la zona controlada por las Naciones Unidas sigue siendo tranquila y estable. Ahora bien, en lo que constituye una violación continuada del régimen de seguridad acordado en la zona controlada por las Naciones Unidas, unos nueve oficiales de policía croatas ocuparon dos posiciones y dos oficiales de la policía fronteriza montenegrina ocuparon una posición dentro de la zona, aunque la cantidad de personal variaba diariamente. Durante el período en examen, la policía croata efectuó mejoras en su puesto de observación. La policía croata realizó también patrullas sistemáticas a pie y en vehículos en todas las partes de la zona a la que tenía acceso. Croacia y Montenegro mantuvieron funcionando los puestos de control en la zona a fin de aplicar el régimen de circulación, que habían iniciado en Cabo Kobilja en enero de 1999.

6. Durante los últimos meses, los Estados Miembros, los países que aportan contribuciones a la MONUP, miembros del Consejo de Seguridad y otros individuos y entidades mostraron mayor interés en visitar la zona de responsabilidad de la MONUP. El régimen de seguridad establecido en la zona controlada por las Naciones Unidas dispone que el personal ajeno a las Naciones Unidas debe obtener una autorización de la MONUP para entrar en la zona. Con objeto de contribuir a la normalización en la zona bajo su responsabilidad, la Misión ha respondido positivamente a las peticiones de esa autorización. Ahora bien, en un cierto número de visitas a la zona controlada por las Naciones Unidas, principalmente provenientes del lado croata, no se siguieron las normas establecidas y, por lo tanto, debieron ser calificadas de violaciones y objeto de las protestas correspondientes. Varios sobrevuelos de aeronaves no identificadas con destino a Kosovo (República Federativa de Yugoslavia), así como un sobrevuelo el 8 de junio por helicópteros militares de los Estados Unidos también constituyeron violaciones y fueron objeto de las protestas correspondientes.

7. Las autoridades croatas continuaron permitiendo a los civiles, incluidos turistas locales y extranjeros, que ingresaron en la zona controlada por las Naciones Unidas con fines de pesca, pastoreo, recreación y recolección de leña. Las autoridades montenegrinas también permitieron a civiles que ingresaran en la parte de la zona que controlan, aunque en número significativamente menor que en el lado croata. Diariamente pequeñas embarcaciones de pesca y de recreo procedentes de los lados croata y montenegrino siguieron violando las aguas de la zona.

8. Dado el gran número de personas que ingresan en la zona sin autorización, la MONUP volvió a marcar campos que se sospecha están minados, como una precaución contra accidentes.

## Zona desmilitarizada

9. Con pocas excepciones, ambas partes respetaron la zona desmilitarizada durante el período del informe. Los observadores militares de las Naciones Unidas siguieron disfrutando de libertad de circulación sin restricciones en el lado yugoslavo de la zona, pero en el lado croata las autoridades mantuvieron su exigencia de que la MONUP presentara una notificación por escrito antes de realizar patrullas en la región septentrional.
10. Una empresa comercial de remoción de minas continuó sus actividades en la parte septentrional de la zona desmilitarizada croata.

## IV. Aspectos financieros

11. Si bien la MONUP es una misión independiente, recibe apoyo administrativo y presupuestario de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH). El presupuesto de la UNMIBH para el período comprendido entre el 1° de julio de 2002 y el 30 de junio de 2003, recomendado por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y que actualmente se encuentra en examen en la Asamblea General, asciende a 78,5 millones de dólares en cifras brutas.
12. Por lo tanto, si el Consejo de Seguridad decide prorrogar el mandato de la MONUP después del 15 de julio de 2002, como se recomienda en el párrafo 13 *infra*, los gastos de mantenimiento de la misión se sufragarían con cargo al presupuesto de la UNMIBH. Las necesidades para la continuación del apoyo a la misión se examinarán permanentemente en el contexto de la futura liquidación de la UNMIBH, cuya iniciación está prevista para el 1° de enero de 2003.

## V. Observaciones

13. Me siento alentado por los progresos hechos por las partes para resolver su controversia relativa a Prevlaka en el seno de las reuniones de la Comisión Diplomática Interestatal y sus órganos subsidiarios. La creciente convergencia de sus posiciones queda demostrada claramente en su carta de 10 de abril dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad. Abrigo la esperanza de que continúen los avances realizados hasta la fecha y de que las partes logren acordar en el futuro próximo un régimen de transición para los cruces en las fronteras, lo cual permitiría la retirada de la MONUP. Mientras tanto, y a fin de mantener condiciones favorables para la conclusión con éxito de estas actividades, recomiendo que el mandato de la MONUP se prorrogue por otros tres meses, sin modificar el concepto de operaciones actual, hasta el 15 de octubre de 2002. Si las partes logran un acuerdo antes de esa fecha, lo comunicaré inmediatamente al Consejo.
14. En la zona controlada por las Naciones Unidas se ha producido un número sustancial de violaciones del régimen de seguridad. Ninguna de ellas ha dado lugar a preocupaciones por la seguridad. Sin embargo, indican una falta de respeto por el régimen de seguridad acordado y socavan el respeto por los acuerdos de seguridad mutuos. Las violaciones se debieron en gran parte a la imposibilidad de aplicar medidas de control apropiadas en los límites de la zona. Todos los interesados deben adoptar medidas para asegurar que se respete plenamente el régimen de seguridad.

Los puestos de control de Cabo Kobila deben ser trasladados a los límites de la zona o su funcionamiento debe ser objeto de un acuerdo entre las partes.

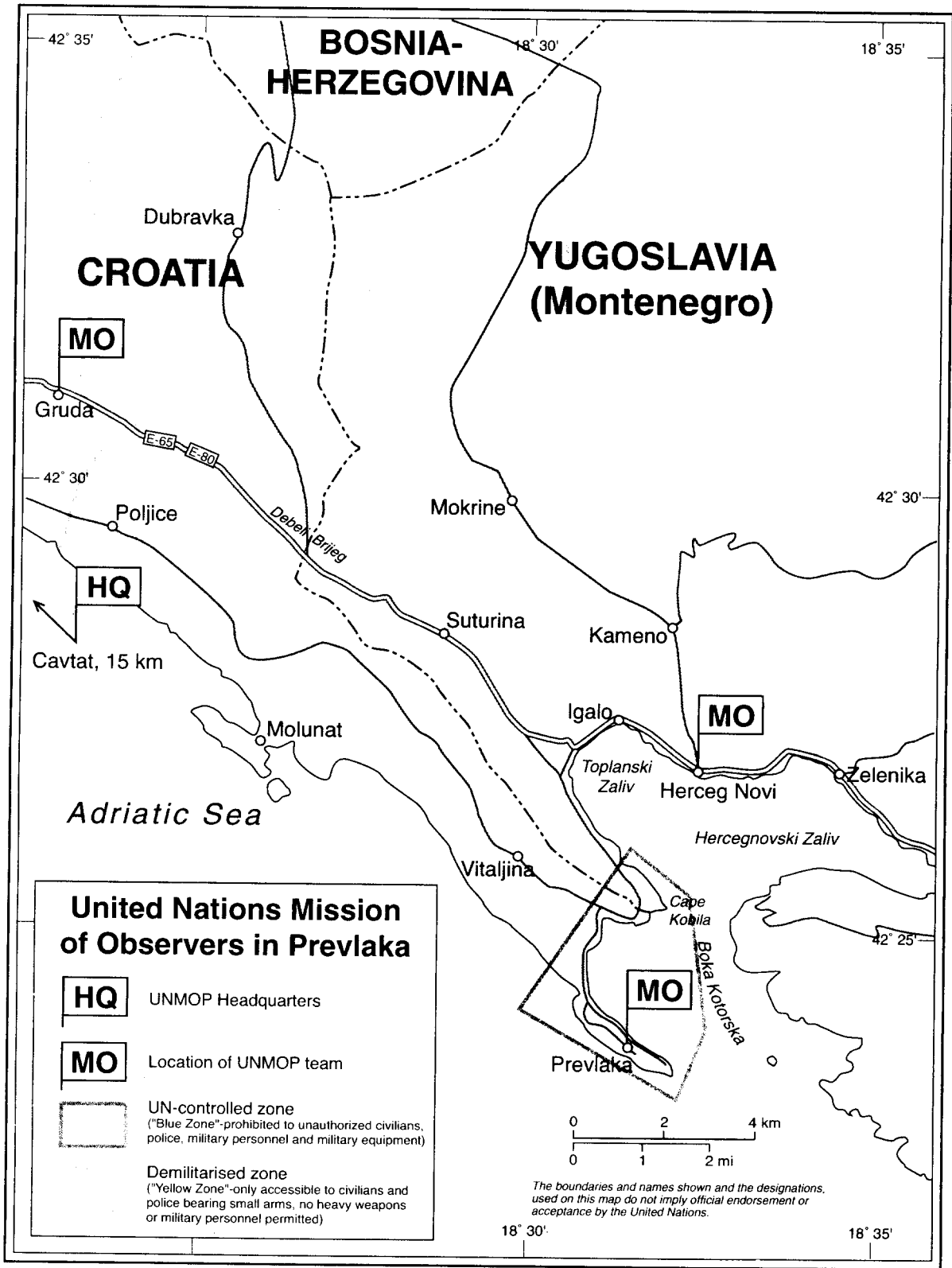
15. Para concluir, deseo encomiar al Jefe de los Observadores militares y a los hombres y mujeres de la MONUP por sus constantes esfuerzos para mantener la paz y la seguridad en su zona de responsabilidad.

## Anexo

### Contribuciones a la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevakla al 1º de julio de 2002

<i>País</i>	<i>Observadores militares</i>
Argentina . . . . .	2 <sup>a</sup>
Bangladesh . . . . .	1
Bélgica . . . . .	1
Brasil . . . . .	2
Dinamarca . . . . .	1
Egipto . . . . .	1
Federación de Rusia . . . . .	1
Finlandia . . . . .	1
Ghana . . . . .	1
Indonesia . . . . .	2
Irlanda . . . . .	2
Jordania . . . . .	1
Kenya . . . . .	1
Nepal . . . . .	1
Nigeria . . . . .	1
Noruega . . . . .	1
Nueva Zelanda . . . . .	1
Pakistán . . . . .	1
Polonia . . . . .	1
República Checa . . . . .	1
Suiza . . . . .	1
Ucrania . . . . .	2
<b>Total . . . . .</b>	<b>27</b>

<sup>a</sup> Includido el Jefe de los Observadores Militares.



Map 4137 Rev. 5 United Nations  
January 2002

Department of Public Information  
Cartographic Section